

NINA, SAMUEL, ELIAS & AARON

Kensington, Londres

Nina, Elias et Aaron tout sourire dans le petit salon, confortablement installés sur le sofa bleu pâle de chez Christopher Howe (www.howelondon.com).

Big smiles all around from Nina, Elias and Aaron, comfortably ensconced on the pale blue sofa from Christopher Howe (www.howelondon.com) in the small lounge.

L'illustratrice suédoise Nina Blychert publie régulièrement des livres pour enfants bourrés d'humour, aux Éditions du Rouergue. Elle et son mari Samuel, Français, se sont installés à deux pas de Hyde Park avec leurs deux garçons. Ensemble, ils ont défait puis refait une magnifique demeure edwardienne de Kensington, créant ainsi de multiples univers. Nina a su marier la simplicité de l'art scandinave et le souci du détail que l'on trouve dans les belles demeures bourgeoises en France. Parquets précieux et canapés accueillants, murs blancs et art contemporain, l'ensemble est à la fois raffiné et décontracté, artistique et multiculturel. Tout est pensé pour laisser place à la créativité des enfants et de Nina, qui sort bientôt un nouveau livre, *Gargouillis* : une histoire drôle et éducative sur le ventre !

*Swedish illustrator Nina Blychert regularly brings out children's books packed with humour (published in France by Éditions du Rouergue). Her husband Samuel is French and they live with their two sons just a stone's throw from Hyde Park. Together, they have converted a magnificent Edwardian house in Kensington into a diverse living space. Nina cleverly combined the simplicity of Scandinavian art with a concern for detail often found in bourgeois homes in France. Parquet floors in precious wood, white walls and contemporary art all contribute to an atmosphere that's sophisticated and relaxed, artistic and multicultural. Everything has been designed to leave room for Nina and the children's creativity. Her new book, *Gargouillis*, an amusing, educational book about the stomach, is due out soon.*





Page de gauche, esprit contemporain dans le grand salon avec une photo de l'artiste iranienne Parastou Forouhar de la série *Swan Rider*. La sculpture au sol a été réalisée par le Zimbabwéen Dominic Benhura.

Page de droite, le vélo LikeABike attend les garçons dans l'entrée de la maison. Petit coussin cale porte, Christopher Howe.

Left page, a contemporary ambience in the lounge, with a photo from the *Swan Rider* series by the Iranian artist Parastou Forouhar on the wall. The sculpture on the floor is by the Zimbabwean Dominic Benhura.

Right page, LikeABike waits for the boys in the hall. The draught snake is by Christopher Howe.





Ci-dessus, une chaise vermillon tranche résolument sur le mur blanc. Aaron se régale d'une glace au chocolat. La table en bois provient d'une récup' industrielle. Savant mélange de chaises disposées autour de la table, dont une Ercol. Le chandelier suspendu est signé Droog.



Above, a vermillion chair stands out on a white wall. Aaron tucks into a chocolate ice-cream. The table was made from salvaged wood. The clever mix of chairs around it includes an Ercol. The chandelier is from Droog.

Page de droite, sous les toits, une chambre d'amis douillette et colorée. Le lit a été choisi chez Serendipity à Paris, les sols en bois ont été conçus par le Danois Dinesen. L'idéal pour accueillir la fameuse chaise à bascule Eames.

Right page, the cosy, colourful attic guest room. The bed was bought from Serendipity, in Paris. The wooden floor designed by the Danish firm Dinesen goes perfectly with the iconic Eames rocking chair.





Page de gauche, Elias et Aaron possèdent deux chambres adjacentes et passent joyeusement de l'une à l'autre. Les lits Serendipity sont recouverts de linge Hästens, la fameuse maison suédoise. Dans la chambre d'Elias, tapis vintage et coussin chien acheté chez The Conran Shop. Au mur, des posters de chevaux et, bonne idée, des affiches colorées de spectacles pour enfants.

Ci-contre, le mur de briques crée un bel effet masculin dans la chambre d'Aaron, tandis que le patchwork de kilims trouvé chez The Conran Shop vient réchauffer la pièce. Au mur, lampe avion Serendipity. La petite chaise en bois est une trouvaille vintage.

Left page, Elias and Aaron have adjoining bedrooms and spend their time zipping from one to the other. The linen on the Serendipity beds comes from Hästens, the famous Swedish company. In Elias' bedroom, the vintage rug and dog cushion were purchased from The Conran Shop. Posters of horses and shows for children brighten up the wall.

Right page, the brick wall adds a manly touch to Aaron's room, while the kilim patchwork from The Conran Shop on the floor warms up the space. A Serendipity aeroplane lamp hangs on the wall. The small wooden chair was a flea market find.





Ci-contre, blanc sur blanc dans la chambre des parents, avec pour unique note de couleur, des post-it mots d'amour au mur, et une suspension de chez twentyonetwentyone.

Page de droite, l'espace de travail de Nina, un joli désordre de créativité près d'une grande fenêtre.

Son nouveau livre, *Gargouillis*, sort en France à l'automne 2010.

Left page, white on white in the parents' room. The only hints of colour are the Post-it billets-doux on the wall and a pendant light from twentyonetwentyone.

Right page, Nina's work space, a creative jumble next to a large window. Her new book, *Gargouillis*, comes out in France in autumn 2010.



Les bonnes adresses de Nina à Londres

Pour les garçons : Wilde Ones sur Kings Road (www.wildeones.com) pour les fossiles et cristaux si fascinants.

Pour l'intérieur : Skandium et The Conran Shop. Les antiquaires de Church Street.

Pour s'amuser : le Natural History Museum avec sa belle collection de dinosaures et le Science Museum pour faire des découvertes géniales. Également l'Electric Cinema sur Portobello Road.

Pour manger : Tom's sur Westbourne Grove pour le petit déjeuner. Da Mario sur Gloucester Road pour les pizzas.

Nina's favourite addresses in London

With boys in mind: Wilde Ones on Kings Road (www.wildeones.com) for fascinating fossils and crystals.

Home decoration: Skandium and The Conran Shop. The Church Street antiques' dealers.

Where to have fun: the Natural History Museum with its superb collection of dinosaurs and the Science Museum for making amazing discoveries. Also the Electric Cinema on Portobello Road.

Where to eat: Tom's on Westbourne Grove for breakfast. Da Mario on Gloucester Road for the pizzas.